

**V-4. ТА НЕ ДАЙ, ГОСПОДИ, НІКОМУ / TA NE DAJ, HOSPODY, NIKOMU /
MAY MY SPIRIT RUN FREE**

Тарас Шевченко / Taras Shevchenko

Та	не	дай,	Господи,	нікому,
Ta	ne	daj,	Hospody,	nikomu,
Do	not	allow,	O Lord,	for anyone,

Як	мені	тепер,	старому,
Jak	meni	teper,	staromu,
As	I	now,	old one,

У	неволі	пропадати,
U	nevoli	propadaty,
In	captivity	to languish,

Марне	літа	коротати.
Marne	lita	korotaty.
In vain	years	to while away.

Ой	піду	я	степом-	лугом
Oj	pidu	ja	stepom-	luhom
Oh	will go	I	through the steppe-	meadow

Та	розважу	свою	тугу.
Ta	rozvazhu	svoju	tuhu.
And	will tell	of my	sorrow.

“Не	йди”,	кажуть,	“з	ції	хати
“Ne	jdy”,	kazhut',	“z	tsiji	khaty
“Don't	go,”	[they] say,	“from	this	house

	Не	пускають	погуляти”.
	Ne	puskajut'	pohuljaty”.
[They] do not	allow		to go strolling.”